

ECHO

Aïre-Le Lignon



N°8 Journal des intérêts
d'Aïre-Le Lignon

Résumé de la conférence «Centrale chaleur force»
Nouvel An à la montagne

Laboratoire dentaire du Lignon — Guy Burdet

- depuis 1976 au Lignon -
Croquez la vie à pleines dents!



SERVICE À DOMICILE

Immeuble Quincaillerie du Lignon
Ch. du Château Bloc 19

T 022.796.65.11 M 079.333.21.01

GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.

48 bis, route du Bois-des-Frères
1219 Le Lignon/Genève
Tél. 022 796 71 22
Fax 022 796 71 00
www.garageperroud.ch



Fédération des
Carrossiers romands

Entretien & réparation
toutes marques

info@garageperroud.ch Michel REY

Sur le parking
de la piscine

francesca
cucina familiare

Petit déjeuner
1 jus d'orange
1 café ou thé
Tartines
CHF 5.50

Menu
Pâtes
+
Boisson
dès CHF 10.90

A l'achat d'un menu, un café offert avec ce bon

32, rue du Bois-des-Frères • 1219 Le Lignon
022 796 52 81 • www.francesca.com

Films Protect

Films de protection solaire et de sécurité

Protégez votre voiture ou votre maison
de la chaleur et des vols

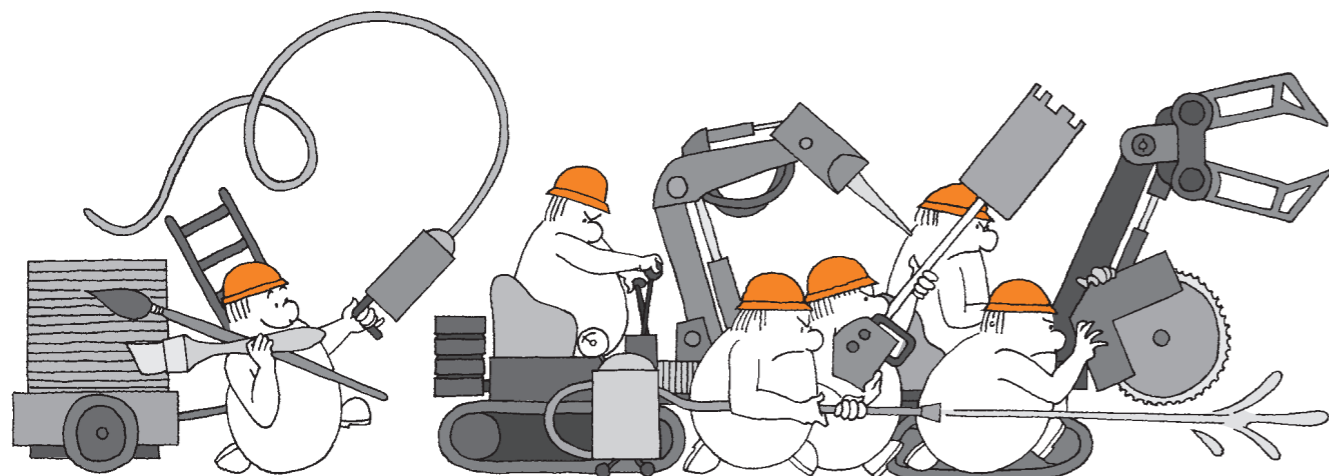


DEVIS
GRATUIT 10 ANS
DE GARANTIE

8, rue des Maraîchers • 1205 Genève
www.filmsprotect.ch • T 022 321 07 69 • F 022 321 07 65



- **maintenance**
- **transformation**
- **rénovation**
- **démolition**
- **assainissement de façades**
- **désamiantage**



Ch. de la Muraille 12
1219 Le Lignon

Tél. 022 797 55 77
Fax 022 797 55 33

info@dmbsa.ch
www.dmbsa.ch

Sommaire

ECHO

Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

www.aiali.ch

Retrouvez-nous sur notre site Internet

Cotisation annuelle 2011

Frs 25.- minimum
CCP 12-15388-4

Prochaine parution Le 10 février
Délai de remise des textes Le 2 février

ÉDITORIAL

Joyeuses fêtes de fin d'année

4

EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal
Démographie

6-7

LA VIE DU QUARTIER

«Images et histoires d'un Vernier oublié»
Conférence chaleur force
A votre bon droit

8

ENTREVUE DU MOIS

David Guihéneux

10

VOS ENTREPRISES RÉGIONALES

Films Protect • Laboratoire VS Dentaire

11

L'AGENDA & SORTIES

Nouvel an en montagne

Offre spéciale pour nos lecteurs.
Sortir en décembre

14



Ambiance lors de
la soirée automnale



de g. à dr. :
Damien Jeanneret,
Jean-Pierre Leubaz,
Pascal Abbet et
Yvan Rochat



David Guihéneux,
Président de
l'Association
Lignon Centre

Plus proche de vous et de sa commune, c'est avec plaisir que
Globe Limousines, en collaboration avec les TPG,
assure vos transports sur les lignes suivantes:



Deux secteurs d'activité
• Location de limousines, minibus & bus avec chauffeur
• Exploitant des Transports Publics Genevois tpg

Globe Limousines SA, à votre service depuis 1958

Globe Limo SA • Route du Bois-des-Frères 81 • 1219 Le Lignon • T +41 22 731 07 50 • www.globelimosines.ch

Impressum

Paraît 8 fois par an

Rédaction
Robert BorgisGraphisme, mise en page
Benoit StolzPhoto couverture
Dominique PoupaertRéalisation, mise en page
Benoit StolzPublicité
AA Actual Pub SA
022 343 0 343
Benoit Stolz et
Dominique PoupaertDirecteur de la publication
Jean-Pierre LeubazSite internet
www.aiali.chEditeur
Association des Intérêts
d'Aire – Le LignonPhotos
Toni Isabella-ValenziImpression
Imprimerie du ProgrèsCorrespondance
Association des Intérêts
d'Aire – Le Lignon
M. Jean-Pierre Leubaz
Case postale 114
1219 AireLes articles n'engagent que la
responsabilité de leur auteur
Reproduction autorisée
avec mention de la sourceAbonnement de soutien
(selon désir)
CCP 12-15388-4Comité 2011-2012
Jean-Pierre Leubaz, présidentMembres
Mmes Huissoud,
Lachat, Leubaz
MM Alarcon, Ardite,
Borgis, Paley,
Rey-Mermier, VetterliJoyeuses fêtes
de fin d'annéeLa fin de l'année 2011 approche avec
son cortège de festivités, de soirées et
réunions familiales ou entre amis.

Profitez de cette période pour laisser de côté nos soucis quotidiens et faisons la fête, partageons notre joie et bonne humeur.



Lors de notre soirée automnale, nous avons déjà passé en toute simplicité un moment de partage et d'amitié dans une ambiance sympathique.

Notre comité s'est particulièrement engagé pour aller à votre rencontre. Vous avez répondu en nombre, marquant par votre présence votre attachement à votre quartier et à votre association. Notre comité vous en remercie et continuera dans cette voie, même si nous ne pouvons pas être sur tous les fronts.

La séance d'information du projet de logements seniors à la Bourdonnette a rencontré une forte mobilisation, prouvant votre attention à un développement raisonnable de notre presqu'île.

Votre présence importante à la conférence du 1er décembre 2011 marque également votre volonté de suivre attentivement tout projet modifiant notre environnement et prouve que nous sommes prêts à manifester notre point de vue, voire notre opposition.

Les autorités municipales nous soutiennent dans cette démarche et nous l'ont confirmé publiquement par la voix d'Yvan Roachat, conseiller administratif, merci. Cette conférence a d'ailleurs fait l'objet d'un article dans la Tribune de Genève du 12 décembre 2011 qui relate parfaitement le climat de la soirée.

Notre journal relaye régulièrement les avis de chacun et offre une réelle plateforme de communication. La rédaction remercie vivement les personnes de bonne volonté qui nous adressent leurs articles et les annonceurs qui nous suivent et nous soutiennent.

La rédaction et le comité vont également profiter de cette pause de fin d'année. Nous vous souhaitons à toutes et tous, chères lectrices et chers lecteurs, de passer d'agréables fêtes de fin d'année, un joyeux Noël et un excellent réveillon de Nouvel An.

Jean-Pierre Leubaz
Président des Intérêts d'Aire-Le Lignon

L'Éphéméride

Décembre

Il est le douzième et dernier mois de notre calendrier. Son nom vient du latin «december» (decem, dix) car il était le dixième mois de l'ancien calendrier romain. Il est le premier mois de l'hiver dans l'hémisphère nord et le premier mois de l'été dans l'hémisphère sud.

Durant ce mois, dans les pays chrétiens, la nuit du 24 au 25 décembre, on commémore, depuis le Moyen Âge, la naissance du Christ. Dans l'Antiquité on célébrait le 25 décembre le solstice d'hiver, le moment où les jours recommencent à s'allonger et ce n'est qu'à partir du IVe siècle que Noël est devenu une fête religieuse, l'Eglise chrétienne remplaçant le culte païen du soleil par la célébration de la naissance du Sauveur, avec la coutume, depuis le Moyen Âge, de reproduire chez soi la grotte de Bethléem.

Le Père Noël et son compagnon le Père Fouettard (pour les bambins pas sages) n'est pas non plus le même pour tous les enfants. Ainsi dans la plupart des pays du Nord, c'est **Saint Nicolas** (fêté le 6 décembre) qui apporte les cadeaux.

Jusqu'au 22 décembre les jours diminuent de 19 minutes et ensuite jusqu'au 31 décembre, ils augmentent de 4 minutes. Le 22 décembre à 6h31, c'est le commencement de l'hiver et l'entrée du Soleil dans le signe du **Capricorne**, dont le natif est d'un tempérament calme, la colère lui étant presque inconnue car il fuit les disputes et autres accrochages. Ayant un sens aigu des réalités qui l'entourent, il ne prend jamais une situation à la légère. Fiable et honnête, son dévouement aux siens montre qu'il est quelqu'un sur qui on peut compter. Sincère, il hait la tromperie au plus haut point.

Au travail, le Capricorne est adepte de l'organisation sans faille, il déteste l'improvisation et l'incertitude. Il est, en quelque sorte, le sérieux personifié. D'un grand courage, il fait preuve de rigueur, de détermination et d'une endurance certaine dans tout ce qu'il entreprend. Malgré ses qualités indéniables, le Capricorne n'aime pas s'entourer de beaucoup d'amis, mais ceux qui le

deviennent trouveront en lui un compagnon fidèle, généreux et tendre. Il est honnête dans ses relations avec les autres. Son petit côté avare ne l'avantage certainement pas dans ses relations. En amour, il est bien souvent trop sélectif et perfectionniste et trouve difficilement chaussure à son pied

Janvier

Janvier est le premier mois des calendriers grégorien et julien, l'un des sept mois possédant 31 jours. Le nom provient du nom latin du mois, ianuarus ou januarus, lui-même nommé en l'honneur de Janus (mythologie), dieu romain des portes et des ouvertures.

À l'origine, le calendrier romain est composé de 10 mois, totalisant 304 jours; les 61 jours d'hiver ne font alors partie d'aucun mois. Vers 713 av. J.-C., le roi légendaire Numa Pompilius aurait ajouté les mois de janvier et février, étendant l'année à 355 jours. Le premier jour de l'An n'a pas toujours été le 1er janvier, car les calendriers ont changé souvent au cours des siècles. En France, cette date du commencement de l'année a été promulguée par Charles IX dans l'Edit de Roussillon du 9 août 1564

Du 1er au 31 janvier, les jours vont augmenter de 58 minutes et le Soleil fera son entrée, le 20 janvier à 17h 10, dans le signe du Verseau dont le natif est quelqu'un d'intelligent mais aussi un idéaliste.

Le Verseau est un peu introverti, ce qui lui donne une apparence froide et distante. Mais au fond, il recherche à entrer en communication avec les autres. Il aime la liberté et tient surtout à son indépendance. Il est aussi quelqu'un de généreux car il aime bien se rendre utile et rendre service aux autres.

Il aime les voyages parce qu'il apprécie le changement et les nouvelles expériences. Sa principale qualité est sa capacité intellectuelle très vive. Mais il est aussi facilement irritable, ses réactions peuvent être imprévisibles et il est quelquefois très têtu. Quand il est persuadé qu'il a raison, personne ne pourra le faire changer d'avis.

Echo du passé



Le 10 décembre 1911 à Stockholm, le Comité Nobel décerne son **Prix de Chimie à Marie Curie née Sklodowska**, en reconnaissance des services pour l'avancement de la chimie par la découverte de nouveaux éléments, le radium et le polonium, par l'étude de leur nature et de leurs composés. Elle devenait ainsi la première personne à obtenir deux prix Nobel pour ses travaux scientifiques.

Atteinte dans sa santé, suite à une trop grande exposition aux éléments radioactifs qu'elle étudie depuis 1910, elle souffre d'une leucémie radio-induite ayant déclenché une anémie aplasique. Elle doit, en 1934, être hospitalisée au Sanatorium Sancellemoz à Passy (Hte-Savoie) où elle y décède le 4 juillet de la même année.

Rappelons que le 10 décembre 1903, Marie Curie avait reçu avec son mari Pierre et Henri Becquerell le prix Nobel de physique. Les députés polonais ont décidé que 2011 serait l'«Année Maria Sklodowska Curie».

• Pensée du mois

J'ai décidé d'être heureux parce que c'est bon pour la santé.

Voltaire

• Le dicton du mois

Décembre trop beau, été dans l'eau.

Quand sec est janvier, ne doit se plaindre le fermier.

• Le saviez-vous ?

Que jusqu'en 1999, notre presqu'île avait sa fanfare, dont la renommée avait largement dépassé les frontières de la région et de la Commune: «**Les Indécis d'Aire**»

C'est d'abord sous le nom de «La Gaule» que naît un groupe de trois gais lurons, les frères Louis, René et Robert Mauris, habitant Aire, qui organisent, pour se faire un peu d'argent, des bals au Café du Bac, aujourd'hui disparu. C'est d'ailleurs à la fin d'une de ces réunions dansantes que les quelques habitants de la région sont réveillés par une diane vigoureusement jouée par les trois frères qui venaient, «à l'insu de leur plein gré» de créer la future fanfare. En 1930, des statuts sont élaborés et le 14 mars les «Indécis d'Aire» voient officiellement le jour avec M. Louis Mauris comme président et directeur.

Malheureusement, en 1999, vu la difficulté, voire l'impossibilité de renouveler les effectifs, la dissolution de ce sympathique groupe de musique champêtre est donc décidée, après 71 ans d'animation musicale aussi bien dans notre région que hors les murs.



Soirée automnale. Une ambiance sympathique et conviviale



• Autorisations de construire du 01.11 au 09.12.2011

S. Piletta-Zanin
2 villas jumelées
ch. des Bois-Jacquet 25a-25b

C. Serex
surélévation et isolation bâtiment
ch. des Carpières 9

V. Baertchi
réfection et entretien d'un chalet
ch. des Bois-Jacquet 10

Moser Vernet & Cie
création de 3 locaux commerciaux
ch. du Château-Bloch

Alpine Energie Suisse
installation de 6 antennes paraboliques • rte du Bois-des-Frères 48

Cougar Réalisation
rénovation toiture
rte du Bois-des-Frères 81

Etat de Genève
dépôt de sel
ch. de la Verseuse 17
Commune de Vernier
rénovation Maison de quartier
ch. de Nicolas-Bogueret 12 bis

Administration communale

Fêtes de fin d'année

Les services et chantiers de l'administration municipale seront fermés durant les fêtes de Noël et de fin d'année,
du vendredi 23 décembre au 4 janvier 2012 inclus

Permanence de l'état civil

pour les naissances, les décès et les inhumations, téléphonez à Madame Valérie Juget Mahoud:
078 726 32 21
les jours ouvrables de 9h à 16h

Levée des ordures ménagères

Les tournées de levée des ordures ménagères auront lieu normalement durant les fêtes.
En cas de problèmes, s'adresser à Transvoirie T 022 306 15 150

Conseil municipal

Séance du mardi 15 novembre 2011

Longue, très longue séance, présidée par Mme Monique Mattenberger (PLR) au début de laquelle **M. Daniel Noël (MCG)**, domicilié à Vernier a été assermenté en qualité de conseiller municipal en remplacement de Mme Vanessa Dubois, démissionnaire.

Une résolution décidant de préavis défavorablement le plan directeur cantonal de Genève 2030, ne répondant pas aux objectifs de la Commune, est prise en considération, à l'unanimité, et renvoyée à la Commission de l'environnement.

À l'unanimité le législatif préavis favorablement la nomination, dès le 1er juillet 2012, de M. Olivier Zryd, au grade de lieutenant à la Compagnie des sapeurs-pompiers de Vernier. Il approuve avec la même unanimité l'achat, pour un montant de CHF 2'350'000.- de deux parcelles au chemin de Mouille-Galand à Vernier, en vue de la création d'équipements publics, notamment un jardin Robinson; se prononce pour l'approbation de la division d'une parcelle sise à Meyrin afin de pérenniser la zone de la réserve naturelle d'importance nationale de Mategnin-Les Fontaines et la restauration des parcelles marécageuses et l'agrandissement du marais existant.

Le projet de préavis en vue de la modification des limites de zone au chemin de la Bourdonnette pour la création d'une zone de développement 4A affectée à la construction d'une structure d'accueil intermédiaire sous la forme d'un immeuble avec encadrement pour personnes âgées est pris en considération, unanimement et transmis à la Commission de l'environnement.

Approbation de la constitution d'une servitude au profit des Services industriels sur une parcelle à la route de Peney. Le projet de délégation au Conseil administratif du pouvoir de passer certains actes administratifs est l'objet d'une demande de renvoi en commission, refusée par 19 non, 15 oui et une abstention, est ensuite accepté par 22 oui et 12 abstentions (MCG et UDC). Envoi, unanime, à la Commission de l'environnement du projet de préavis pour une modification du régime des zones à la route de Vernier/ route de l'Usine-à-gaz.

Le montant des jetons de présence des conseillers municipaux pour l'année 2012 est accepté par 25 oui et 12 abstentions (MCG/UDC). Le point fort de l'ordre du jour est le budget pour l'exercice 2012 qui amène un vif débat et la proposition d'un grand nombre d'amendements des partis, jusqu'au dépôt par M. Chiarradona (S) d'une motion d'ordre demandant un «stop» à ces amendements, proposition acceptée à la majorité. Ces différents amendements connaissent un sort différent, selon les partis dépositaires, acceptation pour les uns et refus pour les autres. Après les diverses délibérations, l'ensemble du projet de budget 2012 est voté par 21 oui et 15 abstention.

Le MCG claque la porte

À la reprise de la séance, après une pause bienvenue., le groupe MCG estimant qu'il n'a pas pu s'exprimer et eu le droit de déposer des amendements, lors de l'examen du budget suite à la motion acceptée par la majorité rose, verte et grise (sic), décide, dès lors, de quitter la séance.

Acceptation, par 18 oui et 4 abstentions, du crédit de CHF 95'000.- pour le plan directeur communal de l'énergie; le crédit de CHF 112'000.- pour la reprise des eaux pluviales et la mise partielle en séparatif de l'école de Châteline, en vue de pallier aux infiltrations d'humidité du bâtiment est voté à l'unanimité. Même résultat pour le crédit de 250'000.- destiné au remplacement et à l'isolation thermique des vitrages du bâtiment de la Mairie. Même score pour le crédit d'étude de CHF 50'000.- pour l'étude d'avant-projet en vue d'une requalification de la rue du Village à Vernier.

Le délibératif accepte, unanimement, une motion pour la survie du café-restaurant de la Croisette à Vernier: l'envoi au Conseil administratif de la pétition «Massacre au chemin Mouille-Galand»; l'ouverture d'un crédit de CHF 90'000.- pour le remplacement d'une chargeuse à pneus pour le service de la récupération; envoi au Conseil administratif de la pétition pour la création de places d'apprentissage pour les jeunes de Vernier; l'ouverture d'un crédit de CHF 157'000.- pour des aménagements complémentaires au parc entre la route de Peney et de Montfleury; acceptation de la dérogation au rapport de surface pour une parcelle au chemin de Bonvent; envoi au C.A. de la pétition demandant d'étudier rapidement la faisabilité de places de stationnement, à proximité du Café de la Croisette à Vernier; envoi au C.A. de la pétition munie de 331 signatures relevant les difficultés pour les habitants de Vernier-Village pour accéder au Centre Ville ou revenir à leur domicile au moyen des transports publics (TPG).

Les conseiller(e)s prennent en considération avec renvoi en commissions ad hoc d'une motion socialiste pour une optimisation des achats publics communaux; pour le renforcement des dessertes pour l'Aéroport des lignes 10, 23 et 28 des TPG. La motion des Verts pour la création d'un Parcours Vita sur la Commune est adressée au Conseil administratif.

Un Verniolan au Grand Conseil

Suite à l'élection du député. Olivier Jomot au poste de procureur général. C'est **M. Pierre Ronget**, Conseiller administratif de Vernier qui a été appelé à lui succéder au législatif cantonal dans les rangs de la députation radicale-libérale.

Une voix supplémentaire pour la Commune qui vient s'ajouter à celles de Mme Christina Meissner et de MM. Antoine Bertschy, Thierry Cerutti et Alain Charbonnier.

Toutes nos félicitation et nos vœux pour ce nouveau mandat au nouveau député.

Démographie

Décès annoncés du 30.10 au 3.12.2011

Allenbach Hans Ulrich
1949, av. du Lignon 7

Alonso Lopez née Puerta Vidal, Carmen
1928, av. du Lignon 50

Burtin, Claude Jean-Pierre
1920, rue du Village 13d

Caruso, Umberto
1916, av. du Lignon 53

Jean-Pierre Burtin



Doyen du cyclisme genevois, il s'est éteint, le 21 novembre, à Meyrin, à l'âge de 91 ans. Contemporain de Jean Brun et des deux K (Kubler-Koblet). Né le 16 mars 1920 à Renens (Vaud), il a vécu de nombreuses années dans la maison de maître, située au chemin de Grand-Champ et aujourd'hui démolie, près de l'école d'Aire.

Figure de proue de la Pédale des Eaux-Vives, professionnel de 1945 à 1960, il a remporté des titres nationaux et a même été détenteur du record suisse de l'heure. En 1945, il s'est classé deuxième au Championnat suisse de poursuite amateur derrière un certain... Hugo Koblet. Resté attaché au monde du cyclisme, on lui doit la création, en 1966, du «Tour des jeunes» et la découverte de jeunes talents, tels Serge Demierre et Bruno Boscardin.

À sa famille, la rédaction renouvelle sa très vive sympathie et sincère condoléances

Furrer, Henri Alfred • 1924, ch. Maisonneuve 12c

Honnegger née Mouterher, Marthe
1931, ch. des Myosotis 9

Ribordy née Guereca, Maria Concepcion
1931, av. de Crozet 12

Vuille née Grillet, Raymonde Paule Marie
1941, av. de Crozet 60

Winteler, Emil, 1925, rue du Grand-Bay 16

Pierre André Ozelley

Avec émotion, la rédaction a appris le décès subit, dans sa 64e année, le dimanche 27 novembre, du président du FC Vernier, club dont il était membre depuis 50 ans.

Nous exprimons à sa famille ainsi qu'à tous les membres du club de football verniolan notre profonde sympathie.

Jacques Dupré

Notre rédaction a appris, au moment de mettre sous presse, le décès, à l'âge de 73 ans, de Monsieur Jacques Robert Dupré, architecte, qui a siégé au conseil municipal de Vernier, sur les bancs du parti socialiste, de 1979 à 1984 et de 1989 à 2003. À sa famille, nos sincères condoléances.

Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique
24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00

➔ Dès le 1^{er} décembre 2011

Av. de la Concorde 20
1203 Genève



V I L L E D E
G E N È V E

Maury Transports SA

Chemin de la Caroline 20
1213 Petit-Lancy
T 022 879 52 52
F 022 879 52 50
info@maury.ch

Le Dr. Roderick Matthews

Psychiatre FMH, Psychothérapeute de l'enfance et du jeune adulte ainsi que ses collègues psychologues, ont le plaisir de vous informer de l'ouverture de sa consultation dès le 8 janvier 2012.

Centre Médical
du Lignon

Centre Médical du Lignon
Avenue du Lignon 41
T 022 796 25 25

• Courrier des lecteurs

Au centre commercial du Lignon

On ne trouve plus de qualité au rayon de la Migros, que du bio pour les fruits et légumes ! Ne pourrait-on pas avoir un choix plus varié et économique, le bio n'est pas pour toutes les bourses. On a le sentiment que les meilleurs produits sont pour Balexert et les Charmilles, et le Lignon n'a que le rebut! Merci au gérant d'intervenir.

Civilité

La passerelle qui relie l'arrêt du bus des tours du Lignon au cycle d'orientation est dans un état déplorable. Entre les crachats et les déjections canines on ne sait pas où poser les pieds. Il est vrai que le crachat est la marque des sportifs, mais s'est également un mode de contamination. C'est pourquoi, par le passé il était interdit de cracher. Alors même si vous êtes en pleine santé évitez ce type de comportement car vous risquez d'être contaminé par des personnes moins en forme que vous!

Le rond-point en bas de la presqu'île

Pourquoi autant de désintérêt à l'entretien de cet espace vert ? La commune n'a-t-elle plus de budget ? C'est un quartier où il y a des riverains et des entreprises qui paient aussi leurs impôts, merci de penser à elles et aménager un espace vert agréable à regarder et non pas une forêt vierge comme actuellement.

Le quiz du mois

Le clocher de l'église catholique comporte trois cloches, chacune porte le nom de sa marraine. Quels sont ces noms ? Merci d'envoyer vos réponses à la rédaction. Le gagnant remporte un bon d'achat de CHF 50.- un tirage au sort aura lieu au centre commercial du Lignon.

• À votre bon droit



Yves Magnin Avocat

De nuit, j'ai endommagé un candélabre en glissant avec ma voiture sur la chaussée mouillée. Etant rentré dans l'intention d'appeler la police le lendemain, cette dernière, sur dénonciation, s'est rendue à mon domicile et, au motif des signes d'alcoolémie, a fait procéder à une prise de sang (1.2 gr 0/00). Je n'ai aucun antécédent. Qu'est-ce que je risque ?

Toute personne impliquée dans un accident doit s'arrêter. En cas de dommages matériels, le conducteur doit avertir tout de suite le lésé en indiquant son nom et son adresse et, s'il ne peut pas entrer en contact avec lui, informer sans délai la police. En quittant les lieux sans prendre le soin d'informer la police, vous avez violé vos devoirs en cas d'accident. La dérobade à une prise de sang est liée à la violation des devoirs en cas d'accident. Un accident nécessite des éclaircissements et le conducteur doit s'attendre à ce que son alcoolémie soit vérifiée. Les indices d'ébriété (≥ 0.5 gr 0/00) peuvent résulter des circonstances (conduite) ou du conducteur (haleine, yeux). Compte tenu de l'accident et des signes d'ivresse, vous ne pouviez ignorer qu'une prise de sang serait ordonnée. Seule une tentative de se dérober à une prise de sang sera retenue car votre alcoolémie a pu être déterminée.

Il vous sera également reproché une conduite en état d'ébriété (taux qualifié ≥ 0.8 gr 0/00).

Enfin, vous deviez rester maître de votre véhicule en étant en mesure de parer rapidement aux dangers qui menacent les biens d'autrui. En présence d'un danger, vous devez actionner immédiatement les commandes de manière appropriée. Tel n'a a priori pas été le cas et vous serez reconnu coupable de violation des règles de la circulation routière.

Le Procureur devrait vous infliger une peine pécuniaire de jour-amende avec sursis. L'Office cantonal de la Navigation prononcera un retrait de permis d'au moins trois mois. En raison de votre faute grave, votre assurance RC devrait vous réclamer le remboursement de tout ou partie des réparations du candélabre.

Un taxi, voire nez rouge en ces périodes de fête, décidément une bonne idée !

Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à l'Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon, CP 114 - 1219 Aire. Pour chaque parution, nous déterminerons la ou les questions relevant d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.

Images et Histoires d'un Vernier oublié

Une exposition de la collection du Vieux-Vernier proposée par Pierre Comtat, fondateur et conservateur de la collection

Plus que quelques jours pour visiter l'exposition «images et histoires d'un Vernier oublié!»

Horaires

Du lundi au vendredi de 16h à 20h
Samedi et dimanche de 14h à 18h

Jusqu'au mercredi 21 décembre

A la Maison Chauvet-Lullin, Rue du Village 57 - Vernier
Exposition proposée par le Service culturel de Vernier et M. Pierre Comtat, fondateur et conservateur de la Collection du Vieux-Vernier qui compte plusieurs centaines de photos, plans, livres, gravures et objets rappelant le passé de la Commune.

Entrée libre

Durant le marché de Noël, horaire spécial !

- Vendredi 16.12 de 16h à 22h
- Samedi 17.12 de 12h à 21h
- dimanche 18.12 de 11h à 17h

Centrale chaleur force

La Mairie prend clairement position: Halte en matière de nuisances à Vernier. NON à la Centrale!

La soirée d'information sur l'installation de la centrale a déplacé plus de 100 personnes sur un thème brûlant. Les conférenciers nous ont présenté leur point de vue et un échange nourri de questions-réponses avec le public s'est installé dans un respect mutuel. La Tribune de Genève a relevé dans son édition du 12 décembre les débats de notre conférence.

Pour la mairie, Yvan Rochat a clairement manifesté son opposition à ce projet. Les SIG par la voix de Pascal Abbet, ne désespèrent pas de voir leur projet aboutir, le Conseil d'Etat s'étant repenché sur le dossier. Quant au Dr Damien Jeanneret, installer une centrale rejetant 100'000 tonnes de CO₂ est une gageure. Dossier à suivre...



Mega Destock
4 Rue du cendrier 1203 Genève



10% BON
Pour 3 articles achetés

maintenant seulement **49.-** ~~109.-~~
destockage



PUMA

jusqu'à **-75%**

Ex: ballon bouffone PUMA 149.- 29.-



Dans la limite des stocks disponibles

Prix Fous
toutes les chaussures PUMA à **59.-**
Du 13 au 24 décembre

Centre commercial du LIGNON

Merry Christmas

Du 12 au 24 décembre

LE PÈRE NOËL vous propose plein de surprises!

- Le Goûter des enfants
- Des jeux et des cadeaux avec sa roue magique
- Les « Bons vœux des Mascottes »
- La photo-souvenir traditionnelle
- Les BARBES du Père Noël

Le nouveau MARCHÉ DE NOËL!
Des marchands sympas...
... avec plein d'idées de cadeaux!

NOËTURNES!
Jeudi 22 décembre
Jusqu'à 21h 00
Vendredi 23 décembre
Jusqu'à 21h 30
(Clients servis jusqu'à 22 h 00)

MIGROS et + de 50 commerces
Parking gratuit 90 minutes - 430 places



PLANETE Charmilles
centre commercial

David Guihéneux

Président de l'association des commerçants du centre commercial du Lignon

Quel est votre parcours professionnel ?

J'ai été commerçant pendant 6 ans en Bretagne, en 2003 je suis devenu gérant de Naville au Lignon et agent en 2006; depuis le deuxième trimestre 2011 j'ai été élu président de l'Association des Commerçants de Lignon Centre.

L'association des commerçants, quels sont ses buts ?

Les buts de l'association sont d'animer le centre, gérer les stands, représenter les commerçants face au propriétaire qui lui-même est représenté par la régie Wincasa.

Faites-vous beaucoup d'efforts d'animation du centre commercial ?

Nous faisons un très grand effort compte tenu du budget, nous avons mis en jeu en septembre/octobre une voiture au gaz naturel, pour les 10, 17 et 24 décembre 2 vélos et 1 scooter électrique.

Qu'est-ce qui reste votre meilleur atout face aux autres centres commerciaux ?

Notre meilleur atout, un centre à échelle humaine et deux supermarchés, le tout dans un esprit de place de village.

Quel est le programme 2012, quel avenir ?

Le programme: nous allons continuer à faire gagner nos clients à divers concours et professionnaliser les animations. Nous allons mettre en place un accès Wifi gratuit ainsi qu'un site Web.

Quant à l'avenir du centre commercial, il passera sans doute par une grande rénovation et la venue d'autres enseignes, mais quand ?

L'avenir du centre commercial est aussi entre les mains des habitants du Lignon et de ses clients, il faut beaucoup de clients pour garder des commerces ouverts sur le long terme. Il faut qu'ils se posent la question «Aurai-je besoin d'un centre commercial près de chez moi, quand je serai à la retraite ?»

Un scoop pour nos lecteurs ?

La boule du rond point devrait bientôt disparaître, dans moins de deux ans.

Je souhaite à tous vos lecteurs ainsi qu'à nos clients un Joyeux Noël et beaucoup de bonheur et de santé.

David Guihéneux en compagnie des enfants venus spécialement pour la fête de l'escalade au centre commercial du Lignon, le 10 décembre dernier



Ecologie et sécurité.

Qui n'a pas déjà vu des vitres teintées sur une voiture ou sur une vitre miroir d'un local de sécurité. Elles sont généralement équipées d'un film plastifié dans le but de protéger de la chaleur ou de masquer du regard ce qui est placé de l'autre côté de la vitre.

Depuis 30 ans, les films ont été considérablement améliorés pour passer de 3 ans à 16 ans de durée de vie, voir plus. Ils ne contiennent plus de métaux et par conséquent ne s'oxydent plus.



Mais il existe d'autres produits, comme le film de sécurité. 3M vient d'améliorer considérablement ses films contre l'effraction.

Les films UltraS (100, 400, 600) sont formés de 120 couches dans une épaisseur inférieure à celle d'une carte de visite et sont jusqu'à 32 fois plus résistants que les films de sécurité conventionnels.

Cas réel

En 3 secondes, une vitre semi-trempe de 3cm d'une pharmacie est au sol, en mille morceaux, des outils achetés dans une quincaillerie. La même vitre, munie d'un film UltraS400, se fissurera, mais résistera à de multiples coups et ceci minute après minute, laissant le temps de donner l'alerte et d'intervenir.

Pour vous faire une idée des vidéos sont à votre disposition sur www.filmsprotect.ch



FILMSPROTECT
Rue des Maraîchers 8 • 1205 Genève
T 022 321 07 69 • F 022 321 07 65
info@filmsprotect.ch

• Les repas du mercredi au Lignon

Lancé l'an dernier avec le soutien du Contrat de quartier, ce projet des travailleurs sociaux de la Carambole - proposer à tous les habitant(e)s de la presqu'île un repas inter-génération afin de recréer un lien entre les différentes couches de la population pour une meilleure connaissance mutuelle et essayer d'éviter les conflits de génération - a rencontré un certain succès, ce qui a incité les organisateurs à poursuivre ce projet en 2012.

Les prochains repas à midi pour les habitants de tout âge et de toute culture se dérouleront, comme l'an dernier, au Centre de quartier du Lignon (sous l'église catholique).

A noter dans vos agendas
Mercredis 18 et 25 janvier
Mercredis 1er, 8-22 et 29 février
Mercredis 7-14-21 et 28 mars
Mercredis 4-18 et 25 avril
Mercredis 2-9-16-23 et 30 mai
Mercredis 6 et 13 juin

Inscription pour participer au repas par téléphone, jusqu'à 20h le mardi avant le repas à la Carambole
022 796 42 67 • 077 426 05 67
ou 076 243 82 26
Vous pouvez laisser un message sur le répondeur dans le même délai.
Une participation de CHF 5.- est demandée.

Si vous souhaitez faire connaître un plat typique de votre pays ou votre meilleure recette de cuisine ou si, tout simplement, vous aimez cuisiner, contactez la Carambole (voir numéros plus haut) pour choisir le jour et discuter le plat que vous voulez préparer.

Laboratoire dentaire d'Aire et du Lignon Hans-Ruedi Vetterli & Richard Scotolati

Associés depuis 1984, Messieurs Hans-Ruedi Vetterli et Richard Scotolati sont un vrai «couple professionnel», situation peu fréquente dans ce type de profession des techniciens dentistes indépendants.

«Tirer à la même corde, c'est maintenir ensemble la qualité du travail au plus haut niveau, les patients peuvent être sûrs de bénéficier d'un produit de haute qualité (suisse) et parfaitement adapté sur le plan esthétique et fonctionnel»

M. Vetterli est particulièrement impliqué auprès des habitants du quartier; il a en effet occupé les fonctions de conseiller municipal de Vernier et celui de Président (de 2006 - 2010) de l'Association des Intérêts d'Aire-Le Lignon (AIALI), association dont il est membre depuis plus de 25 ans.

Formateurs à l'école professionnelle de Suisse romande, MM. Vetterli et Scotolati maîtrisent particulièrement bien la fabrication de prothèses dentaires amovibles.

La phrase, **Les créateurs et réparateurs de votre troisième sourire !** est le slogan bien connu des habitants d'Aire et du Lignon. *«Technicien dentiste est un beau métier et rendre service aux gens qui ont des soucis prothétiques nous apporte beaucoup de satisfaction».*

Le Laboratoire VS dentaire propose l'entretien des prothèses dentaires et ils les réparent en général le jour même. Ils se rendent aussi au domicile des patients si ces derniers ne peuvent pas se déplacer.

N'hésitez pas à leurs passer un coup de fil si vous avez un pépin. En fonction des besoins, ils pourront même vous orienter vers un praticien, afin de vous rendre votre sourire au plus vite.

Laboratoire VS Dentaire
Château-Bloch 10
1219 Le Lignon
T 022 797 26 30
F 022 797 26 36
info@labovs.ch



La légende continue. The 21st Century Beetle.

Lorsque Volkswagen construisit cette voiture, on lui donna partout dans le monde un petit nom: Käfer en allemand, Coccinelle en français ou Maggiolino en italien. Quelques décennies plus tard, voici l'irrésistible "The 21st Century Beetle" de toute dernière génération: plus racée, plus audacieuse et plus sportive que ses devancières, elle est aussi plus séduisante que jamais. La Beetle est à vous dès 23'900 francs*. Profitez vite d'un essai et découvrez "The 21st Century Beetle"!



Profitez de l'actuel EuroBonus.**



Das Auto.



*Beetle 1.2l TSI, 105 ch (77 kW), boîte manuelle à 6 vitesses, 1'197 cm³, consommation mixte norm. 5.9 l/100 km, émissions de CO₂ 137 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C. Emissions moyennes de CO₂ de tous les modèles de véhicules commercialisés en Suisse: 159 g/km. Modèle représenté, suréquipements inclus fr. 43'080.-. **La promotion est valable jusqu'à nouvel ordre. Toutes informations détaillées sur www.volkswagen.ch



E. Liégé Automobiles SA
Rue Lect 33 • 1217 Meyrin • Tél. 022 989 08 90 • Fax 022 989 08 98
www.liege-garage.ch

EN FÊTE

10 déc. 2011

Concours de déguisements pour l'Escalade
2 catégories
Concours vélo électrique Merida pour dame
heure du tirage au sort : 16h00



Valeur de 2990.-

17 déc. 2011

Concours roue de la chance
Concours vélo électrique Merida pour homme
heure du tirage au sort : 16h00



Valeur de 3490.-

Présence du Père Noël dès 11h00

24 déc. 2011

Concours roue de la chance
Scooter électrique GT 1500 (rouge)
heure du tirage au sort : 16h00



Valeur de 3990.-

www.lignoncentre.ch

Les bulletins sont à glisser dans l'urne placée au centre commercial pour le tirage au sort. Concours ouvert à tous, sans obligation d'achat. Les collaborateurs, les commerçants du centre commercial, l'administration du centre commercial et les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Toute voie juridique est exclue. Les lots ne peuvent pas être touchés en espèces. La personne ayant été tirée au sort devra être immédiatement sur place (porte principale), pour pouvoir gagner le lot, sinon le bulletin sera considéré comme perdant et le centre commercial tirera immédiatement un autre bulletin. 1 seul coupon par client.

EN FÊTE

10 déc. 2011

3 tirages au sort pour gagner!!

17 déc. 2011

24 déc. 2011

www.lignoncentre.ch

Lignon Centre EN FÊTE

Samedi 10 décembre
dès 16 heures



vélo électrique Merida pour dame
Valeur de 2990.-

Nom :

Prénom :

Adresse :

NPA/Localité :

Téléphone :

Ce bulletin est à glisser dans l'urne placée au centre commercial pour le tirage au sort. Concours ouvert à tous, sans obligation d'achat. Les collaborateurs, les commerçants du centre commercial, l'administration du centre commercial et les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Toute voie juridique est exclue. Les lots ne peuvent pas être touchés en espèces. La personne ayant été tirée au sort devra être immédiatement sur place (porte principale), pour pouvoir gagner le lot, sinon le bulletin sera considéré comme perdant et le centre commercial tirera immédiatement un autre bulletin. 1 seul coupon par client.

Lignon Centre EN FÊTE

Samedi 17 décembre
dès 16 heures



vélo électrique Merida pour homme
Valeur de 3490.-

Nom :

Prénom :

Adresse :

NPA/Localité :

Téléphone :

Ce bulletin est à glisser dans l'urne placée au centre commercial pour le tirage au sort. Concours ouvert à tous, sans obligation d'achat. Les collaborateurs, les commerçants du centre commercial, l'administration du centre commercial et les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Toute voie juridique est exclue. Les lots ne peuvent pas être touchés en espèces. La personne ayant été tirée au sort devra être immédiatement sur place (porte principale), pour pouvoir gagner le lot, sinon le bulletin sera considéré comme perdant et le centre commercial tirera immédiatement un autre bulletin. 1 seul coupon par client.

Lignon Centre EN FÊTE

Samedi 24 décembre
dès 16 heures



Scooter électrique GT 1500 (rouge)
Valeur de 3990.-

Nom :

Prénom :

Adresse :

NPA/Localité :

Téléphone :

Ce bulletin est à glisser dans l'urne placée au centre commercial pour le tirage au sort. Concours ouvert à tous, sans obligation d'achat. Les collaborateurs, les commerçants du centre commercial, l'administration du centre commercial et les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Toute voie juridique est exclue. Les lots ne peuvent pas être touchés en espèces. La personne ayant été tirée au sort devra être immédiatement sur place (porte principale), pour pouvoir gagner le lot, sinon le bulletin sera considéré comme perdant et le centre commercial tirera immédiatement un autre bulletin. 1 seul coupon par client.

A la Macav

Rue du Village 52 - Vernier

Jusqu'au 23 décembre

Traditionnel marché artisanal de Noël

Du 23 janvier au 10 février 2012

Marinette Privat

«Le Carnaval» masques, costumes, personnages originaux

Maison Chauvet-Lullin

Rue du Village - Vernier

Vendredi 16.12 de 19 à 22 h

Samedi 17.12 de 13 à 21 h

Dimanche 18.12 de 11 à 17 h

Traditionnel marché artisanal de Noël

organisé par l'Association «Les Z'Ateliers». Marché exclusivement artisanal
Vin chaud, bricelets et la soupe seront à votre disposition.

Salle des fêtes du Lignon

samedi 21.01.12 de 14h à 2h

Après-midi et soirée jeux de société 2012 au Lignon

A noter pour 2012

- Festival Antigél 3 au 5 février divers lieux de Vernier
- «Les années folles» jazz et java du 16 au 18 février à la salle du Lignon

Hôtel Le Bristol



Dans un cadre exceptionnel, au cœur des Alpes Vaudoises, la nouvelle équipe de l'Hôtel le Bristol a le plaisir de vous accueillir le temps d'un weekend, pour vos vacances ou pour vos réunions d'affaires.



HOTEL LE BRISTOL | 1884 VILLARS-SUR-OLLON |
T +41 (0) 24 496 36 36 | F +41 (0) 24 496 36 37
WWW.BRISTOLVILLARS.CH | INFO@BRISTOLVILLARS.CH

Notre hôtel au cadre chaleureux et traditionnel est un point de départ idéal pour de nombreuses activités tant l'été que l'hiver.

Notre Chef, Alexandre Perrin, vous invite à venir découvrir notre nouvelle carte au sein de deux espaces de restauration. Le Restaurant l'Arc en Ciel propose une carte variée, tandis que notre espace Chalet vous permet de déguster les spécialités du terroir dans un cadre typique.

Afin de célébrer notre réouverture, nous vous proposons une offre exceptionnelle pour la Saint-Sylvestre

qui inclut les prestations suivantes:
Une nuit pour deux en Chambre Standard Vallée, avec petit-déjeuner et participation à notre soirée de Réveillon.

Coupe de champagne offerte à l'arrivée, Menu 4 plats, et animation musicale

Au tarif Spécial de CHF 496.-

Pour toute demande d'information, détail de menu, ou réservation veuillez nous contacter au 024 496 36 36 ou par email info@bristolvillars.ch

pharmacie du lignon
articles de droguerie photos
parfumerie diététique

Brûler jusqu'à 500 calories en 30 minutes
Incroyable, mais vrai

Devenez membre aujourd'hui et bénéficiez d'une réduction de 50%*

Curves
Le pouvoir de vous surprendre.[™]

curves.com 022 344 14 88
61 CH FURET
1203 Genève-Charmilles

www.curves-geneve.ch

OUVERT JUSQU'À 02.00
Le Lignon

CAR WASH CENTER

24 h/24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER

Skis Snowboards
Snowblades
Raquettes à neige
Skis-service

Vente Location-Vente
Location

CHEZ PENSEYRES, C'EST MOINS CHER!

Rabais de **10%** sur présentation de ce bon

Rue de Neuchâtel 7 • 1201 Genève • www.penseyres-sports.com • T 022 732 98 34 • F 022 731 85 25

TARIFS LOCATION POUR LA SAISON

| | |
|--|-----------|
| Skis enfants, juniors, bâtons + assurance inclus | dès 65.- |
| Skis neufs enfants, bâtons + assurance inclus | dès 95.- |
| Chaussures de ski, boots enfants | dès 35.- |
| Skis adultes, bâtons + assurance inclus | dès 160.- |
| Chaussures de ski, boots adultes | dès 50.- |
| Snowboards | dès 100.- |
| Casques | dès 35.- |

Tous nos prix sont en CHF

Nat. 079 231 26 51

Nat. 079 412 68 24

LABORATOIRE DENTAIRE
HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

Les créateurs et réparateurs de votre troisième sourire!

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile
Tél. 022 797 26 30

C'est ici
2^{ème} n°10
Ch. Château Bloch
Rte du Bois des Frères
Cité du Lignon
Mc Donald
ELF
Piscine

10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH
CH1219 AIRE - LE LIGNON / GENEVE



TOYOTA

L'heure est venue. La nouvelle Auris Hybrid.



3,8 l/100 km, 100 kW (136 ch), CO₂ 89 g/km*

10-112F-LGE



auris.ch

**Today
Tomorrow
Toyota**



Votre spécialiste
depuis 1924.

Emil Frey SA Genève, Garage du Lignon

Route du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon

022 979 15 15, www.emil-frey.ch/lignon

*Auris Hybrid Linea Luna, 5 porte, dès Fr. 33'900.-.

Modèle montré: Auris Hybrid Linea Sol Premium, 5 porte, dès Fr. 39'100.-. 4,0 l/100 km, CO₂ 93 g/km. 188 g/km: moyenne de tous les nouveaux modèles en Suisse. Prix indicatif incl. TVA.